



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

**18**-е пленарное заседание

Суббота, 16 сентября, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Харри Холкери . . . . . (Финляндия)

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

## Пункт 9 повестки дня (продолжение)

### Общие прения

#### **Заявление премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи достопочтенного Лайсении Карасе**

*Премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи Лайсению Карасе сопровождают к трибуне*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я рад приветствовать премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи достопочтенного Лайсению Карасе и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

**Г-н Карасе** (Фиджи) (*говорит по-английски*): Я приветствую всех присутствующих от имени народа Островов Фиджи.

Г-н Председатель, мне также хотелось бы от имени нашего народа тепло поздравить Вас в связи с избранием на этот пост и от имени моей делегации торжественно заверить Вас в нашей поддержке и тесном сотрудничестве в обеспечении успеха этой сессии.

Что касается уважаемого Генерального секретаря, то я хотел бы выразить ему искреннюю признательность народа Фиджи за все те усилия, которые ежедневно предпринимает семья Организации Объединенных Наций в различных уголках нашей планеты в целях оказания помощи обездоленным, а также в интересах содействия обеспечению мира, безопасности и развития.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы тепло приветствовать нашего соседа и близкого друга Тувалу в качестве нового члена Организации Объединенных Наций. Фиджи гордится тем, что флаг этого весьма важного тихоокеанского островного государства занял свое место наряду с флагами остальных 188 государств — членов Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что в будущем к этой Организации присоединится большее число островных государств Тихого океана.

Сегодня я выступаю перед Ассамблеей от имени Временной администрации Фиджи, возглавлять которую мне поручил наш президент.

После произошедшего в моей стране 19 мая этого года военного переворота и последовавшего вслед за ним политического кризиса Временная администрация поставила перед собой две важные

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

задачи на двухлетний период, который мы сами для себя определили.

Первая — восстановление в Фиджи конституциональной демократии, вторая — стабилизация экономики и создание основы для восстановления устойчивого роста и развития с помощью увеличения объема инвестиций.

Хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все правительства, которые продемонстрировали свое участие и понимание и признали сложный характер ситуации в Фиджи — многоэтнического и многокультурного общества — и которые ясно понимают, что способы урегулирования нынешнего политического кризиса должны быть найдены в рамках самой страны, самим народом Фиджи и без какого-либо вмешательства извне.

После окончания холодной войны и двухполюсного противостояния на мировой арене, которое явилось ее результатом, похоже, что возникла новая форма империализма наряду с его братом-близнецом неокOLONиализмом. Неужели было недостаточно растлевающего влияния и воздействия, массовой культуры потребления и материализма, чтобы эта новая форма господства продолжала в настоящее время пропагандироваться пуристами либеральных демократических обществ, якобы, во имя обеспечения благого правления, прав человека, подотчетности и транспарентности. Сами по себе эти принципы являются важными общими нормами, обеспечивающими целостность правительственной системы в любой стране, а также справедливое и беспристрастное отношение к ее гражданам. Однако у нас вызывает беспокойство тот факт, что либеральные демократические общества требуют строго выполнения этих норм без учета специфических и сложных условий каждой отдельной страны.

Мы озабочены тем фактом, что продолжают подрываться и нарушаться некоторые основные принципы, на основе которых 55 лет тому назад была создана эта всемирная Организация, а именно, принципы уважения национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела независимых государств.

Мы прекрасно понимаем, что сегодня мы живем в тесно взаимосвязанном глобальном обществе, и мы все являемся частью всего

человечества, мы — дети одного небесного творца. Вот почему мы должны заботиться друг о друге, о нашем общем благосостоянии и об общих стандартах в области прав и свобод.

Однако это не дает права какой-либо стране навязывать другой стране свои собственные нормы демократического правления или те стандарты, которые она считает правильными или допустимыми.

Если все страны согласны с тем, что цивилизованное поведение граждан может быть основано лишь на принципах взаимного уважения и взаимопонимания и на готовности оказывать поддержку и помогать друг другу, то почему же некоторые страны сегодня считают, что применяемые внутри стран нормы цивилизованного и уважительного поведения, не должны применяться в отношениях с другими членами международного сообщества наций.

Я затронул этот вопрос не только потому, что мы в Организации Объединенных Наций должны внимательно следить за этой вызывающей беспокойство негативной тенденцией, но и потому, чтобы напомнить друзьям и соседям моей страны о том, что вычурность политической риторики, «умные санкции» и угрозы их применения в еще большем объеме не помогут нам на деле обеспечить скорейшее и мирное урегулирование нашей политической ситуации. В действительности это приводит лишь к обратному результату — такие методы настраивают одно государство против другого. Именно поэтому я хотел бы призвать государства — члены Организации Объединенных Наций продемонстрировать большее понимание и проявить большую чуткость в отношении нынешней сложной обстановки на Фиджи.

Мы являемся страной многочисленных общин и многообразия культур. Все они внесли свой вклад в развитие Фиджи. Мы все признаем друг друга в качестве граждан и общин, и Фиджи — это наш общий постоянный дом.

Однако для нашей страны характерны особые черты, накладывающие свой отпечаток на внутриобщинные отношения.

Общая численность населения нашей страны составляет около 800 000 человек. Коренные фиджийцы и ротуманцы составляют 52 процента

населения, темпы роста населения составляют 1,8 процента в год. Второй по величине этнической группой является индейская община. Индейцы составляют 43 процента населения, однако из-за низкого уровня рождаемости и переселения их численность ежегодно снижается на 0,3 процента. К числу других общин Фиджи относятся европейская и китайская общины, а также выходцы из тихоокеанских стран.

Принадлежность к той или иной этнической группе является лишь одним из главных признаков различия и многообразия на Фиджи. К числу других различий относится право на владение землей. Коренные фиджийцы и ротуманцы традиционно владеют 84 процентами всей земли на Фиджи. Однако большая часть лучших земельных участков сдается в аренду на различные цели — под жилье, для коммерческой и сельскохозяйственной деятельности, при этом более 60 процентов арендаторов составляют члены индейской общины. В сельском хозяйстве земля арендуется фермерами главным образом для выращивания сахарного тростника, при этом более 75 процентов таких участков принадлежит индейским арендаторам, и большинство этих арендаторов живут на арендованных землях в течение трех поколений.

В городах ситуация совершенно иная. Большая часть владельцев собственности, коммерческих предприятий, профессиональных служащих, тех, кто работает по найму — это индейцы, а не фиджийцы.

Что касается религиозных верований, то более 57 процентов населения — коренные фиджийцы и ротуманцы, другие же меньшинства в основном — христиане. Однако остальные 43 процента населения — члены индейской общины — исповедуют в основном индуизм, мусульманство и другие религии.

Кроме того, существуют различные культурные и ценностные системы. Коренные фиджийцы и ротуманцы имеют иерархическую социальную структуру. Наследные вожди и простые члены племени занимают свое особое место в обществе и играют свою особую роль, их объединяют племенные узы и взаимные обязательства повиновения, участия, заботы друг о друге и о всех членах общества. Фиджийцы ценят свои демократические права человека, однако,

будучи членами общин, они осознают свое место в традиционном обществе.

В наших индийских и других общинах у людей в большей степени развит индивидуализм. Вот почему существует понимание необходимости делать больший упор на индивидуальные права и свободы — право на равноправие, важность образования, успех в профессиональной жизни и безопасность права на собственность.

На Фиджи все мы живем бок о бок, но вместе с тем и порознь, разделенные этническими, религиозными и культурными различиями и системой ценностей. Мы общаемся между собой, но не на языках наших общин, а на английском языке. Что касается общего уровня жизни, коренные фиджийцы и ротуманцы хотя и владеют 84 процентами земли на Фиджи, в среднем, они имеют самый низкий уровень дохода на семью и заметно отстают от других общин почти во всех аспектах жизни в условиях быстро развивающейся рыночной экономики.

Я уже говорил об этом, чтобы подчеркнуть деликатный и непростой характер многоэтнического и многокультурного общества на Фиджи. Суть нашего этнического кризиса на Фиджи состоит в том, что коренные фиджийские и ротуманские общины почувствовали угрозу со стороны определенной политики, которую проводило некоренное руководство Народного коалиционного правительства после их решительной победы на национальных выборах в мае 1999 года. Именно страх и беспокойство за свое будущее как единственной в мире фиджийской и ротуманской общины, численностью немногим больше 420 000 человек, привели к массовым демонстрациям и, в конечном итоге, к государственному перевороту 19 мая нынешнего года. Это также проявилось в массовом разграблении магазинов, уничтожении собственности и угрозах в адрес людей и их семей. К сожалению, трагедия заключалась в том, что жертвами, в основном, стали члены индийской общины.

В этой серьезной ситуации ухудшающегося положения в области правопорядка вооруженные силы Фиджи в ответ на обращение нашей полиции взяли под свой прямой контроль правопорядок и защиту граждан. Для облегчения своей задачи 29

мая вооруженные силы Фиджи отменили конституцию 1997 года.

Однако мы как временная администрация сами взяли на себя функции, которые до этого осуществляла армия, и, как я уже говорил, твердо намерены вернуть Фиджи статус конституционно-парламентской демократии. Мы намерены принять новую конституцию в августе следующего года. Затем последуют общие выборы, которые будут проведены не позднее 12 месяцев после принятия конституции. Подготовка новой конституции будет осуществляться конституционной комиссией, которую мы назначим в начале следующего месяца. В нее войдут представители всех наших общин, и она будет проводить консультации по всей стране, давая возможность широкой общественности высказать свои советы и рекомендации по конституции.

Я хотел бы упомянуть о новой инициативе, которую я предпринял в связи с межэтническим кризисом на Фиджи, — создание министерства по вопросам национального примирения и единства совместно с Советом национального примирения и единства. Я искренне надеюсь, что в этом Совете соберутся представители различных общин нашего богатого многокультурного общества, а также различные представители широких слоев общества, включая работодателей, профсоюзы, гражданское общество для того, чтобы обсудить и вынести рекомендации относительно различных путей улучшения понимания и сотрудничества между общинами.

Мы пришли к пониманию, что недостаточно просто сфокусировать внимание на конституции как рамках, в которых наши различные общины будут жить мирной и гармоничной жизнью. Нам нужно добиться большего. Мы должны заложить и укрепить основу нашей совместной жизни во всех ее аспектах в нашем многоэтническом и многокультурном обществе. Мы делаем большой прогресс в образовании, и в настоящее время рассматриваются проблемы расширения школьной учебной программы и включения в нее в качестве обязательных предметов фиджийского языка, фиджийской культуры, а также этнической истории и этнической географии Фиджи. Нам также следует поощрять и содействовать более активной социальной интеграции и единению на районном и общинном уровнях. Самое важное, и, я надеюсь, это

произойдет, чтобы Совет национального примирения и единства обеспечил консенсус в вопросе о национальном руководстве и разделении власти на Фиджи. Я искренне верю, что прочная основа для единства на Фиджи должна строиться в духе уступок, справедливости и честности для всех и взаимной ответственности.

Совсем недавно Организация Объединенных Наций провозгласила Десятилетие с темой «Коренной народ: новое партнерство», которое охватывает период с января 1995 по декабрь 2004 годы и цель которого заключается в формировании новых взаимоотношений, основанных на взаимном уважении и понимании между коренными народами и государствами и Организацией Объединенных Наций. Что касается Фиджи, мы надеемся создать новое партнерство между коренными фиджийскими и ротуманскими общинами и другими общинами на основе совместного проживания в нашем многоэтническом и многокультурном обществе в XXI веке.

Я вновь хотел бы заверить международное сообщество, что в течение двух лет работы нашей временной администрации мы вернем Фиджи к конституционной демократии. Новая конституция решит проблемы, вызывающие озабоченность коренных фиджийцев и ротуманцев о своем будущем. Вместе с тем она будет поддерживать и охранять равные права и основные свободы всех граждан и групп без различия этнической принадлежности, религии, культуры, пола или экономического и социального статуса.

Я как временный премьер-министр Временной администрации Фиджи взял на себя обязательство создать единую Фиджи в рамках многоэтнического и многокультурного общества, в котором различные общины смогут жить в мире, гармонии и процветании, в котором осуществляются чаяния фиджийцев и ротуманцев и будут защищены их жизненно важные интересы, где обеспечение такие важных социальных услуг, как образование и здравоохранение, во всех общинах станет приоритетной задачей, что позволит повысить качество и уровень жизни всего нашего народа.

Фиджи отдает должное и поддерживает доклад Брахиим об операциях в пользу мира (A/55/305). Это своевременный и продуманный доклад, и если содержащиеся в нем рекомендации будут

осуществлены, это значительно повысит потенциал Организации Объединенных Наций по выполнению ею своих задач в деле поддержания мира. Что касается продолжения участия Фиджи в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, я рад подтвердить наш положительный ответ на обращение Генерального секретаря о дальнейшем увеличении контингента наших войск, участвующих во Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане. В этой связи я отдаю должное усилиям всех участвующих в ближневосточном мирном процессе. Фиджи искренне надеется, что эти переговоры пройдут успешно и позволят разрешить давние разногласия и установить прочный мир в этом регионе.

Нас, на Фиджи, весьма радуют положительные изменения на Корейском полуострове, где происходит активное сближение Юга и Севера. Мы надеемся, что этот дух доброй воли и готовности вступить в диалог распространится и на великую страну Китай — Китайскую Народную Республику и Тайвань. Что касается очень важной страны Японии, я подтверждаю поддержку Фиджи относительно включения Японии в состав постоянных членов Совета Безопасности. Доклад Генерального секретаря «Мы, народы» (A/54/2000) вдохновил все сообщество Организации Объединенных Наций своим видением более гуманного, единого будущего для наших детей и всего мира. Мы полностью согласны с тем, что Организация Объединенных Наций должна фокусировать внимание не только на взаимоотношениях между государствами, но в большей степени на благополучии и развитии народов мира.

Я еще раз хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, в связи с успешным проведением Ассамблеи тысячелетия и пожелать Вам всего наилучшего.

**Председатель** (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства Республики Фиджи за его заявление, с которым он только что выступил.

*Премьер-министра и министра по вопросам национального примирения и единства г-на Лайсеню Карасе сопровождают с трибуны.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Чешской Республики Его Превосходительству г-ну Яну Кавану.

**Г-н Каван** (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам всяческих успехов в выполнении Ваших важных обязанностей. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и поблагодарить Вашего предшественника из Намибии министра Тео-Бен Гурираба, который в течение года провел большую работу и приложил немалые усилия на благо Организации Объединенных Наций и, в частности, за ту роль, которую он сыграл в подготовке Саммита тысячелетия.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы поприветствовать принятие Тувалу в члены Организации Объединенных Наций, что стало еще одним проявлением открытости и универсальности характера этой Организации.

На Саммите тысячелетия были высказаны интересные и вдохновляющие идеи, охватывающие весь огромный потенциал, основанный на опыте, накопленном народами всей планеты, нашедшем свое выражение в выступлениях представителей государств и правительств на высшем уровне. Этот Саммит стал наиболее представительным из всех когда-либо проводившихся и предоставил нам уникальную возможность провести всесторонний обзор проблем, стоящих перед миром на пороге нового тысячелетия. Неожиданно положительные результаты Саммита в целом высоко оцениваются и одобряются. Однако осуществление этих 32 рекомендаций, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, а также беспрецедентной резолюции 1318 (2000) Совета Безопасности, будет нелегким делом, требующим немалых затрат и времени.

Начало 90-х годов характеризовалось оживлением и большими надеждами на решение долгосрочных проблем, связанных с эпохой коммунизма в мире, расцветом демократии и

особым вниманием к уважению прав человека. Ожидания, которые основывались на этом оптимизме, порой были несколько нереалистичными.

Во второй половине десятилетия эти ожидания оказались несбыточными. Сложный характер проблем, связанных с поиском прочных решений, а также внутренние и внешние кризисы со всей очевидностью вскрыли пределы и возможности международного сообщества, и Организация Объединенных Наций не стала в этом смысле исключением. Разочарование приводило порой к отставанию и защите утилитарных и других частных интересов, а это серьезно подрывало чувство сопричастности и солидарности.

Население мира, страдающее от бедствий войны, нищеты, катастроф и различных форм угнетения, ждет от нас сегодня конкретных действий.

Сможем ли мы оправдать эти ожидания? Я надеюсь и твердо верю в то, что сможем. Нельзя больше принижать значимость таких понятий, как развитие, безопасность, сотрудничество и солидарность. Мы не можем больше злоупотреблять доверием и терпением столь большого числа людей. Если наши дипломаты по-прежнему не могут добиться компромисса и консенсуса, то этого будет еще сложнее добиться в отношениях между государствами и единствами в отдельных странах.

Организация Объединенных Наций должна подтвердить свою способность к быстрой адаптации и к осуществлению внутренних реформ, прежде всего в Совете Безопасности. Совет Безопасности должен отражать реальность сегодняшнего дня, а не пятидесятилетней давности. Лишь подлинно представительный и эффективный Совет Безопасности сумеет преодолеть его нынешнее бессилие, которое иногда маскируется громкими, но пустыми словами. Если сейчас, после Саммита тысячелетия, не будет найден выход из положения, то Организация Объединенных Наций рискует утратить доверие, а это приведет к значительному ослаблению ее влияния на многие процессы, которые сейчас определяют ситуацию в мире. В первую очередь я имею в виду такие процессы, которые мы подразумеваем под термином «глобализация».

Глобализация не ограничивается 42-й улицей. Она пронесется по всему миру подобно тайфуну, набирая скорость и вбирая в себя все новые открытия в области информационной и коммуникационной технологии. Однако глобализация является куда более всеобъемлющим явлением, чем простая стандартизация правил дорожного движения, систем телевидения или бананов. Глобализация влечет за собой как развитие человека и его безопасность, так и нищету и человеческий страх. Но она охватывает и человеческое мышление. Если она не распространится на такие понятия, как солидарность и социальная справедливость, то она по-прежнему будет разделять мир на победителей и проигравших, о чем недавно говорил с этой трибуны министр иностранных дел Германии Йошка Фишер. Организация Объединенных Наций может помочь в решении этого вопроса. Если она не сумеет сделать этого, то она будет виновна в том, что упустила важнейшую возможность вновь превратить Организацию Объединенных Наций в высоко уважаемую Организацию, способную решать большинство важных глобальных проблем. Мы должны мобилизовать политическую волю и найти средства сделать это.

Я хотел бы подробнее остановиться на вопросе об операциях по поддержанию мира. То, что я говорил об огромном оптимизме и последующем разочаровании также применимо и к данной области. Я убежден в том, что прочное урегулирование конфликтов может быть найдено лишь мирными средствами и путем переговоров между всеми вовлеченными сторонами. Поддержание мира остается ключевым инструментом международного сообщества, стремящегося установить мир и обеспечить мирное сосуществование между народами.

Мы приветствуем то первоочередное внимание, которое было уделено вопросу поддержания мира на прошлой неделе. Заседания в рамках Саммита тысячелетия наряду с докладом Брахими предоставляют уникальную возможность в плане укрепления способности Организации Объединенных Наций осуществлять операции в пользу мира. Наша готовность укреплять эффективность Организации Объединенных Наций в деле урегулирования конфликтов на всех этапах — от предотвращения до урегулирования и

постконфликтного миростроительства — должна стать обязательством для международного сообщества с того самого момента, когда оно одобрило эти положения на прошлой неделе.

Таким образом далеко идущие, но реалистичные намерения, о которых министр Ведрин от имени Европейского сообщества объявил с этой трибуны на прошлой неделе, отвечает нашим ожиданиям относительно того, каким образом осуществить на практике рекомендации Саммита тысячелетия, исходя из твердой веры в потенциальные возможности Организации Объединенных Наций.

Любая реформа Организации Объединенных Наций будет неполной без реформы ее важнейшего органа — Совета Безопасности. Его роль является незаменимой. Процесс принятия решений должен отражать не только изменения в характере сегодняшних кризисов, но и необходимый всеобъемлющий подход к их урегулированию. Укрепление эффективности Секретариата Организации Объединенных Наций в принятии конкретных мер путем реорганизации его Департамента по операциям по поддержанию мира и тесного сотрудничества и координации с региональными структурами, является неотъемлемой частью этого процесса. Мы должны изыскать пути быстрого, своевременного и эффективного реагирования.

Чешская Республика неоднократно излагала свою позицию по вопросу о реформе Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и мы подтверждаем ее путем активного участия прежде всего в рамках Рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи и в так называемой Группе 10. К сожалению, обсуждения реформы Совета Безопасности еще не дают желаемых результатов, так как они парализуются стремлением некоторых государств преследовать свои интересы.

В новом тысячелетии Совет Безопасности должен стать обновленным, расширенным и представительным, предпочтительно с пятью дополнительными постоянными членами как из развитых, так и из развивающихся стран и небольшим дополнительным числом непостоянных членов. Мы должны со всей серьезностью отнестись к призыву Декларации тысячелетия о

дальнейшем укреплении наших усилий в этой области.

Что касается программ или же поддержания мира, то в новом тысячелетии Организации Объединенных Наций потребуются устойчивая и справедливая система финансирования. В этой связи мы готовы активно сотрудничать в обсуждении корректив для шкалы начисленных взносов как в контексте регулярного бюджета, так и бюджета для финансирования операций по поддержанию мира. Мы выражаем свою признательность тем странам, которые объявили о своей готовности взять на себя дополнительное финансовое бремя путем добровольного перехода из группы С в группу В шкале операций по поддержанию мира.

Чешская Республика добровольно взяла на себя обязательство остаться в категории В, однако, это не решение проблемы. Насущно необходима новая шкала. Тем не менее, переговоры по такой шкале не должны заходить в тупик в результате бесконечных прений относительно невыплаченных долговых обязательств прошлого. Вся задолженность должна быть погашена до принятия новой и, как мы надеемся, справедливой шкалы взносов.

Годовщина трагического массового уничтожения в Сребренице, Босния, отмечаемая в этом году, подводит меня к вопросу о военных преступлениях, преступлениях против человечности и геноциде. Цель международного сообщества — достижение мира, но прочный мир требует справедливости. В этой связи Международные уголовные трибуналы, созданные Советом Безопасности, имеют огромное значение. Кроме наказания виновных, эти Международные трибуналы наделены еще одной, чрезвычайно важной функцией, а именно: доказать личную вину в уголовных делах и таким образом отказаться от понятия коллективной ответственности. Эти Трибуналы также имеют важное значение в качестве сдерживающего фактора для тех, кто думает добраться до власти по трупам ни в чем не повинных людей. Поэтому Чешская Республика высоко оценивает работу, проделанную Международными уголовными трибуналами в деле расследования преступлений, совершенных на территории бывшей Югославии и в Руанде, и поддерживает создание аналогичного органа для

наказания преступлений, совершенных в Камбодже и Сьерра-Леоне.

Международный трибунал по бывшей Югославии расширил свою деятельность за последний год, перед судом в Гааге предстали военные преступники, виновные в самых серьезных преступлениях. Военные преступники привлечены к судебной ответственности, но их политические и военные лидеры остаются на свободе. Недавние события, тем не менее, показали, что и сами лидеры не уйдут от правосудия. Эта тенденция лучше всего представлена усилиями международного сообщества по созданию Международного уголовного суда, за учреждение которого проголосовало большинство государств-членов в Риме в 1998 году.

Создание действенного Международного уголовного суда, института, который может играть важную роль в осуществлении принципа справедливости в рамках международных отношений и в создании более эффективной системы защиты прав человека, является одним из приоритетов чешской внешней политики в области международного права. Чешская Республика предпринимает все необходимые шаги, с тем чтобы в кратчайшие сроки ратифицировать Римский статут.

Развитие международного права непосредственно связано с вопросом прав человека. Я убежден, что приверженность Организации Объединенных Наций праву каждого человека на достойную жизнь и безопасность должна стать центром внимания всех государств-членов Организации Объединенных Наций. Длительный и зачастую болезненный процесс развития в международных правах человека, у истоков которого стоял ужасающий опыт холокоста, привел к утверждению концепции всеобщих прав человека. Организация Объединенных Наций играет ключевую роль в осуществлении этой концепции.

Тем не менее, я полагаю, что было бы неправильно использовать наше современное понимание прав человека для оценки событий давнего прошлого. В прошедшее десятилетие международное сообщество продемонстрировало свою решимость не принимать нарушений прав человека и свою готовность защитить принцип личной безопасности человека, даже в ущерб

устоявшейся концепции национального суверенитета. Понимание пределов абсолютного суверенитета во имя прав человека является делом политического принципа и этики, которая формирует основу ценностей Организации Объединенных Наций. Как было мною отмечено в прошлом году, мы хотели бы выразить пожелание, чтобы действия, ущемляющие суверенитет государств-членов, были узаконены соответствующим мандатом Организации Объединенных Наций. Права человека не являются завершающим процессом; это развивающийся процесс. Тем не менее, нам не следует судить об истории, руководствуясь сегодняшними стандартами.

Защита прав человека является одним из основополагающих принципов внешней политики Чехии. По сравнению с другими международными соглашениями, инструменты в области прав человека имеют особый статус в правовой практике Чехии. Мне отраднее заявить о том, что Чешская Республика в ходе Саммита тысячелетия подписала Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. Необходимо приложить надлежащие усилия для завершения протокола к Конвенции против пыток. Чешская Республика также внесла активный вклад в подготовку Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы. Я считаю, что решение, принятое в текущем году Комиссией по правам человека, о назначении Специального докладчика Генерального секретаря по правам человека будет способствовать созданию механизма, который нам необходим для осуществления этой Декларации.

Последним среди наиболее общих вопросов, к которым мне хотелось бы привлечь внимание, является вопрос о санкциях. Я не имею в виду эмбарго на поставки оружия. Чешская Республика рассматривает их в качестве инструментов, способных ослабить интенсивность конфликта, поддерживает их и соблюдает их без оговорок. Однако, проблема заключается в эффективности и воздействии всеобъемлющих экономических санкций. Последние 10 лет дали достаточные доказательства, что на Кубе, в Ираке и Югославии — привожу лишь три примера — всеобъемлющие



экономические санкции, объявленные на односторонней или многосторонней основе, не смогли привести к достижению поставленной цели.

Голодные, находящиеся в изоляции и больные люди вряд ли выступят против руководящей элиты, которая никогда не позволит, чтобы последствия санкций отразились на них или на их преданных защитников. В результате изменение политики правителей оказывается еще менее вероятными.

Растущая глобализация и экономическая и информационная взаимозависимость всего мира воздействует и изменяет условия в плане эффективности санкций. Поэтому Чешская Республика предпочла бы использование «разумных санкций», нацеленных на руководящих представителей государства, которое отказывается соблюдать международное право. По моему мнению, подобные санкции могут включать запрещение на выдачу въездных виз и замораживание активов за границей. Я думаю, что было бы особенно полезно и целесообразно, если бы обсуждение вопросов о миротворчестве также затрагивало вопрос о санкциях. Чешская Республика верит в аналогичный подход, поскольку назначение группы экспертов по этому вопросу и последующее обсуждение доклада, составленного группой, имело бы весьма полезное воздействие на улучшение наших коллективных усилий по достижению мира и безопасности через наказание виновных, а не жертв.

Позвольте мне упомянуть мнение Чешской Республики о некоторых самых важных вопросах международной политики.

Мы полагаем, что наращивание оборонного потенциала для защиты от возможного нападения является совершенно законным шагом каждого правительства. Однако в случае программы Национальной противоракетной обороны речь идет о концепции, в отношении которой встают многочисленные вопросы. По нашему мнению, концепция безопасности в нынешнем понятии является всеобъемлющей и цельной, концепцией, которая не может быть развиваться в ущерб другим партнерам.

Чешская Республика считает, что путь к созданию более безопасного мира можно проложить прежде всего за счет продолжения процесса разоружения и нераспространения оружия

массового уничтожения, ведущего в конечном счете к созданию мира, свободного от ядерного оружия. Мы поддерживаем мнение о том, что более интенсивный процесс разоружения приведет к экономии средств, расходуемых на вооружение. Использование сэкономленных средств на мирные цели расширит возможности международного сообщества решать такие насущные задачи, как растущий разрыв между богатыми и бедными странами, а также урегулировать этнические и религиозные конфликты, осуществлять природоохранительную деятельность и тому подобное. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что усилия по возобновлению динамики процесса разоружения будут пользоваться безоговорочной поддержкой Чешской Республики.

Поэтому Чешская Республика приветствует решение президента Клинтона оставить новому президенту задачу принятия решения в отношении Национальной противоракетной обороны.

Чешская Республика внимательно следит за положением на Ближнем Востоке как традиционный и активный сторонник мирного процесса, начатого Советом Безопасности в своих резолюциях 242 (1967) и 339 (1973), а также принципа «земля в обмен на мир». Чешская Республика решительно выступает против использования событий, происшедших после встречи на высшем уровне в Кэмп-Дэвиде, для нападок на мирный процесс в целом, а также на те положительные результаты, которых уже удалось добиться в переговорах между Израилем и Национальным советом Палестины (НСП). Чешская Республика также решительно осуждает использование сложившейся ситуации для осуществления актов насилия, что может привести к ненужным страданиям и еще большему числу жертв. Это не принесет Ближнему Востоку столь желанных мира и стабильности. Чешская Республика поддерживает создание независимой Палестины, но она предпочла бы формирование такого государства в атмосфере общей поддержки на фоне консенсуса всех участников процесса. Поэтому мы считаем, что перенос НСП осуществления такого шага на два месяца создаст определенную возможность для дальнейших обсуждений. Мы желаем им успеха в принятии плодотворных и успешных решений, хотя мы совершенно убеждены, что даже при наличии

доброй политической воли с обеих сторон эти вопросы являются сложными и эмоционально окрашенными, а также отягощенные историей.

В прошлом году с этой трибуны я сказал, что Косово явится важным успехом международных институтов. Я сказал также, что Косово переживает период, когда необходимо встать на защиту мира, — т.е. период, необходимый для достижения политической стабильности и демократизации, экономической стабилизации и постепенного развития этого региона.

Мы можем гордиться тем, что Силы для Косово (СДК) и Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) сделали для оказания помощи возвращению этнических албанцев, изгнанных из собственных домов сербскими силами.

Тем не менее, несмотря на эти огромные усилия, мы не можем испытывать полное удовлетворение по поводу событий в Косово. По существу, некоторые цели соответствующей резолюции не были достигнуты. Позитивные события, свидетелями которых мы до сих пор являлись в Косово, в основном касаются одной этнической группы; другая же по-прежнему живет в условиях отсутствия безопасности. Предстоит еще очень многое сделать для установления многоэтнического, многокультурного и демократического порядка в этом регионе.

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности обеспечение постоянной возможности возвращения неалбанских этнических групп и создание многоэтнического, плюралистского и демократического общества должны оставаться нашими целями, независимо от того, насколько достижимой или недостижимой представляется сегодня эта цель. Отказ от этой цели был бы равнозначен признанию поражения международного сообщества.

Определенные негативные черты событий в Косово также препятствуют возможностям демократизации Сербии. Они содействуют тем силам в Союзной Республике Югославии и Сербии, которые в своих избирательных кампаниях делают ставку на ксенофобию, на продолжение политической изоляции Союзной Республики

Югославии и Сербии, а также на сохранение санкций.

По нашему мнению, пришло время серьезно рассмотреть необходимость новых шагов в Косово, в том числе на уровне Совета Безопасности. Совет уже предпринял первые шаги в этом направлении, однако очень важно, чтобы он вскоре вернулся к рассмотрению вопроса Косово. Безусловно, многое будет зависеть от результатов предстоящих выборов в Союзной Республике Югославии.

Мир за стенами этого зала стремительно изменяется. Наши дети будут жить и работать в условиях, которые нам трудно даже представить себе. Наша коллективная ответственность заключается в том, чтобы сделать все от нас зависящее для того, чтобы наш мир был миром безопасности, процветания, солидарности и терпимости.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово государственному секретарю по иностранным и политическим делам Сан-Марино Его Превосходительству г-ну Габриэле Гатти.

**Г-н Гатти** (Сан-Марино) (*говорит по-итальянски; английский текст представлен делегацией*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также искренне поблагодарить Генерального секретаря за его всеобъемлющий и подробный доклад, в котором очерчены самые главные проблемы, с которыми столкнется международное сообщество в двадцать первом веке.

Главы государств и правительств стран — членов Организации Объединенных Наций черпали вдохновение в этом важном документе, подготовленном для только что завершившегося Саммита тысячелетия, на котором они выразили свою коллективную приверженность и решимость принять политику в интересах процесса глобализации, благоприятствующего населению всего мира.

Международное сотрудничество между правительствами проложит путь ко все более интегрированной системе, в которую неизбежно вовлекаются все государства, сближая тем самым народы всего мира. Сан-Марино полагает, что более

широкий процесс глобализации юридического, этнического и культурного характера, в центре которого стоит солидарность, является необходимым условием достижения подлинной экономической глобализации.

Представляемая мною Республика полностью убеждена в том, что ответственностью всех стран мира является обеспечение социально-экономического развития и ликвидация угроз международному миру и безопасности, а также в том, что Организация Объединенных Наций призвана играть главную роль в формировании нашего общего будущего.

В свете вышесказанного вопрос о наименее развитых странах, обремененных огромной иностранной задолженностью, должен быть пересмотрен, исходя из убеждения в том, что уменьшение задолженности должно являться неотъемлемой частью вклада международного сообщества во всемирное развитие.

Поскольку экономическому и социальному развитию многих стран непоправимо мешают долговые проблемы, международная солидарность становится всеобщим требованием, точно так, как и требованием того, что права человека и достоинство не должны нарушаться во имя рыночных законов.

В начале третьего тысячелетия нельзя мириться с тем, что половина населения мира по-прежнему живет в условиях крайней нищеты, при доходе едва составляющем два доллара в день. Безразличие к этой проблеме является позором для человечества в целом, поскольку мы все хорошо знаем, что нищета часто вызывает внутренние и международные конфликты и приводит к эксплуатации и отставанию в развитии.

На этом мрачном фоне, характеризуемом вопиющими контрастами, международное сообщество должно сосредоточить свои усилия на защите самых уязвимых, которые несут самое тяжелое бремя, при этом оно должно уделять особое внимание женщинам и детям, являющимся главными жертвами нищеты, насилия и эксплуатации. Сан-Марино, исходя из убеждения, что правовое сотрудничество на международном уровне, крайне важно для защиты прав ребенка, стало первой страной, подписавшей в этом году Факультативный протокол по детской порнографии,

и второй страной, подписавшей Факультативный протокол об участии детей в вооруженных конфликтах. Республика активно готовится к участию в Специальной сессии по детям, которая пройдет в сентябре 2001 года, когда будет рассмотрен прогресс, достигнутый за последние десятилетия в деле защиты детей. В этой связи международное сотрудничество заложит основу для обеспечения того, чтобы дети в полной мере пользовались правовым статусом.

Хорошо зная, что правовое равенство между мужчинами и женщинами стало важной заботой как на национальном, так и международном уровне, Сан-Марино приветствует результаты Пекинской конференции 1995 года, а также специальной сессии в развитие ее решений, которая прошла в Нью-Йорке в июне прошлого года.

Техническая революция, являясь одним из самых важных факторов прошлых десятилетий, привела к радикальным изменениям в международных отношениях. Мы все надеемся на то, что информационная технология и Интернет будут во все большей степени использоваться беднейшими странами как инструменты экономического и культурного развития. В этом контексте я хотел бы подтвердить приверженность моей страны и готовность принять участие в самых последних проектах Организации Объединенных Наций, направленных на сокращение неграмотности с помощью компьютерной науки и содействие знаниям и использованию новых технологий в развивающихся странах. Таким образом новые технологии, вовсе не вызывая расширения разрыва между богатыми и бедными странами, принесут пользу всем.

Исходя из этого, международное сообщество в целом должно вносить вклад в консолидацию демократии в Африке и оказать помощь ее населению под эгидой Организации Объединенных Наций в борьбе за прочный мир, искоренение нищеты и достижение справедливого и устойчивого социального развития.

Все международное сообщество несет моральное и гражданское обязательство положить конец конфликтам, затрагивающим многие африканские страны, и противодействовать росту нестабильности в результате этнического и территориального разделения в некоторых этих

государствах и регионах. По сути, для достижения международного мира должно быть гарантировано право каждого индивидуума на жизнь в условиях мира и безопасности.

Многочисленные и жестокие акты геноцида, свидетелем которых стал XX век, недавно побудили международное сообщество создать Международный уголовный суд для того, чтобы не позволить авторам преступлений против человечности остаться безнаказанными. Сан-Марино, первая европейская страна, которая ратифицировала Статут Суда, надеется на то, что другие парламенты внесут свой вклад, — 19 документов уже сданы на хранение, чтобы достичь минимального числа, необходимого для того, чтобы Суд начал работать и стал юридическим и моральным авторитетом.

От имени моей страны я хочу поблагодарить Генерального секретаря за то, что Организация стала более эффективной и современной, в результате ряда реформ. Однако, что касается реформы Совета Безопасности, государства-члены не могли принять никакого решения в отсутствие общего согласия. В этой связи позвольте мне выразить искреннюю надежду на всеобъемлющую, демократическую и справедливую реформу Совета Безопасности.

В начале нового тысячелетия консолидация более эффективного и представительного управления, на международном уровне, сокращение разрыва между имущими и неимущими являются нашими общими ожиданиями. Поскольку глобализация является необратимым процессом, мы рассчитываем на силу и потенциал этого института, в который мы верим и который мы должны укрепить.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Исмаилу Джему, министру иностранных дел Турции.

**Г-н Джем** (Турция) (*говорит по-английски*): Наши обсуждения происходят после принятия на Саммите тысячелетия исторической Декларации. Сегодня мы смотрим в будущее с чувством большей уверенности. Наша приверженность принципам, зафиксированным в Уставе, остается неизменной. Наш энтузиазм в том, что касается обращения целей нашей Организации в прочную реальность,

остается высоким. В нашем стремлении к лучшему миру мы должны черпать вдохновение в демократических ценностях; нашу энергию — в динамизме наших обществ; и нашу силу — в глобальной солидарности и совместной ответственности.

Сегодня перед нами нет большей задачи, чем предотвращение конфликтов и достижение мира. Ужасы, свидетелями которых мы были в Европе, на Дальнем Востоке и Африке за прошедшее десятилетие, безотлагательно побуждают нас разработать эффективные механизмы предотвращения конфликтов и стратегии. Генеральный секретарь в своем Докладе тысячелетия определяет средства предотвращения конфликтов. Эти рекомендации, в случае принятия и осуществления, обеспечат требуемый потенциал и авторитет.

Турция как все более активный член международного сообщества, предоставляющий гражданские и воинские контингенты для мирных усилий в различных уголках, вплоть до Юго-Восточной Европы и Восточного Тимора, придаст значимость усилиям Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов. В момент, когда миротворческие операции становятся ключевой функцией Организации Объединенных Наций, мы чувствуем безотлагательную необходимость располагать более прочной финансовой базой. Поэтому Турция поддержала пересмотр оценок для распределения расходов на миротворческие операции. Мы надеемся на то, что эти дискуссии приведут к более справедливой корректировке шкалы.

Стремительный процесс глобализации мира предоставляет находящейся в центре Евразии Турции благоприятные условия для того, чтобы стать своеобразным мостом между нациями и цивилизациями.

Приоритетной задачей остается обеспечение мира и стабильности на Балканах. Пакт стабильности для Юго-Восточной Европы, в осуществлении которого Турция принимает активное участие, обеспечивает прочную основу для сотрудничества и развития в регионе. Вместе с тем нам еще предстоит добиться полного осуществления Дейтонско-парижского соглашения в Боснии и Герцеговине. Мы должны сохранить

Боснию и Герцеговину в качестве многоэтнического, многокультурного, независимого и суверенного государства. Турция будет и далее предоставлять помощь на двусторонней и многосторонней основе Боснии и Герцеговине в ее усилиях в области государственного строительства и восстановления.

В Косово Организация Объединенных Наций смогла разработать механизмы, которые позволяют населению наладить свою повседневную жизнь, однако, нынешняя ситуация, при которой продолжается насилие на этнической почве, не вселяет оптимизма в отношении будущего. Временная администрация Организации Объединенных Наций в Косово устанавливает новые нормы для управления Косово. Мы с особым нетерпением ожидаем признания законных интересов турецкой общины в Косово. Надеемся, что недостатки в этой сфере в скором времени будут устранены и что это позволит многоэтнической и многокультурной структуре Косово получить должное отражение в государственных институтах и органах.

Если говорить о позитивных событиях, то я хотел бы подчеркнуть, что конструктивная тенденция в наших отношениях с Грецией, о которой я говорил в своем выступлении в Генеральной Ассамблее в прошлом году, продолжает развиваться. За этот год мы подписали девять соглашений о сотрудничестве в самых разных областях от экономики до культуры. В этом контексте ослабление напряженности в отношениях между Турцией и Грецией, которому было положено начало, уже начинает приносить позитивные плоды.

Взаимный интерес народов Турции и Греции к новому ознакомлению друг с другом и примирение между ними является основным локомотивом их сближения. Практически ежедневно политики, мэры, бизнесмены, профсоюзные деятели, художники, писатели, спортсмены и группы студентов посещают друг друга, пересекая Эгейское море и Фракию. Наблюдается подъем двустороннего туризма. Создаются совместные предприятия. Подписан меморандум о взаимопонимании о строительстве совместного трубопровода, который соединит Турцию, Грецию и Европейский союз и по которому будут

осуществляться поставки энергоносителей из Центральной Азии и Кавказа в Западную Европу.

Все эти позитивные события еще раз подтверждают тот факт, что народы Турции и Греции выступают не за конфронтацию, а за сотрудничество и дружбу. Народы наших двух стран не только заменяют собой политиков, но и создают наиболее серьезный барьер на пути любых поползновений к возврату в прошлое. Сближение двух наших народов выступает наиболее прочной гарантией против предпринимаемых время от времени некоторыми политиками попыток вернуться к конфронтационному прошлому.

Турция также с пристальным вниманием следит за развитием событий в южной части Кавказа и Центральной Азии. Наша близость со странами этого региона с исторической, культурной и языковой точек зрения является серьезным подспорьем в наших совместных усилиях по обеспечению народам нашего региона более высокого уровня безопасности и процветания. Тем не менее глубокую обеспокоенность вызывают недавние террористические акции, которые создают новую угрозу миру и безопасности в центральноазиатских государствах. В настоящее время мы изыскиваем пути для наиболее эффективной помощи этим странам в их борьбе с терроризмом.

Последние события вновь подтверждают необходимость совместной борьбы с международным терроризмом. Мы высоко оцениваем усилия Организации Объединенных Наций, нацеленные на укрепление правовой основы борьбы с терроризмом, и настоятельно призываем Генеральную Ассамблею и далее уделять этому вопросу самое пристальное внимание.

Серьезную обеспокоенность вызывает развитие событий в Афганистане, поскольку они оказывают непосредственное воздействие на стабильность огромного региона, в том числе региона Центральной Азии. В южной части Кавказа до сих пор не установлен мир в отношениях между Азербайджаном и Арменией. На международное сообщество возложено обязательство внести свой вклад в прекращение оккупации Арменией части территории Азербайджана. С другой стороны, одной из наших целей остается обеспечение стабильности в Грузии. Мы выступили с

инициативой заключения пакта стабильности для Кавказа и в этом контексте принимаем последующие меры. Странам региона необходимо повысить уровень понимания широкомасштабных преимуществ регионального сотрудничества.

В этой связи я хотел бы также подчеркнуть, что попытки, направленные на демонизацию других государств или на возрождение враждебности, которая уходит своими корнями в далекую историю, не послужат никакой полезной цели. Ни одно государство мира не имеет права использовать или искажать историю для того, чтобы самоутвердиться в качестве нации. Историческими исследованиями должны заниматься ученые. В современную эпоху мы рассчитываем на то, что все государства направят свои усилия на сотрудничество друг с другом на благо своих народов.

Ближневосточный мирный процесс достиг критического этапа — Турция всегда подчеркивала важность всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования на основе решений, отражающих международную законность, и резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

Палестинский вопрос является основой арабо-израильского конфликта. С другой стороны, как показали результаты переговоров, Аль-Кудс является важнейшим элементом установления мира между палестинцами и израильтянами. Определенный прогресс достигнут на встрече на высшем уровне в Кэмп-Дэвиде, поскольку она стала первой встречей, на которой состоялось откровенное обсуждение всех вопросов, включая наиболее деликатные из них. Мы с глубоким удовлетворением отмечаем готовность обеих сторон к продолжению переговоров и изучению всех возможностей. Мы призываем стороны продолжать переговоры, с тем чтобы не упустить эту историческую возможность.

На протяжении веков Турция накапливала богатый опыт, связанный со своим непосредственным и более обширным регионом и его проблемами. У нас также установились прочные исторические, моральные и культурные связи с народами региона. Турция поддерживает нормальные отношения с Израилем и палестинскими сторонами и пользуется их доверием. Именно в силу этого в последние недели

стороны обратились к нам с просьбой содействовать улучшению понимания и укреплению доверия между ними. Турция будет продолжать свои усилия до тех пор, пока все стороны будут ощущать в них потребность.

Я также хотел бы подчеркнуть, что вывод израильских сил из южной части Ливана в соответствии с положениями резолюции 425 (1978) Совета Безопасности был шагом в верном направлении. Мы также надеемся на то, что переговоры на израильско-сирийском и израильско-ливанском направлениях в скором времени возобновятся и что в результате этих переговоров будет достигнуто взаимоприемлемое решение.

Вновь подтверждая свою решимость придерживаться с еще большей целеустремленностью и энергией принципов, сформулированных в Уставе, мы также должны избегать подходов, которые не отвечают действительности. В то же время усилия, направленные на навязывание решений, в которых не принимаются во внимание местные реальности, обречены на провал.

Исходя из этой элементарной логики, урегулирование кипрской проблемы должно осуществляться с учетом сложившейся на этом острове реальной обстановки. Для того, чтобы напомнить основные события, связанные с этим конкретным вопросом, представление о котором иногда искажается при формировании общественного мнения некоторыми могущественными силами, я хотел бы сделать краткий экскурс в историю. Международное сообщество стало рассматривать кипрскую проблему с декабря 1963 года, когда объединенная турецко-греческая республика была насильственно уничтожена киприотами-греками, и был установлен противоречащий конституции порядок в ущерб интересам киприотов-турок. Нынешняя ситуация на Кипре возникла после переворота 1974 года, совершенного под руководством Никоса Сампсона, который действовал при поддержке хунты черных полковников в Греции. В результате этого переворота погибли и многие киприоты-греки, а архиепископ Макариос был свергнут и вынужден иммигрировать из страны. Участники этого переворота прибегли к широкомасштабному террору и попытались установить господство киприотов-греков над киприотами-турками, причем

этот план являлся неотъемлемой частью заговора со стороны Греции.

В качестве одного из гарантов согласно Цюрихско-лондонским соглашениям Турция вынуждена была вмешаться, чтобы положить конец продолжающимся массовым расправам и не допустить повторения подобных зверств в будущем. Соответственно Турция предотвратила этнические чистки на острове и спасла киприотов-турок от трагической участи мусульман Косово и Боснии, которая была уготована им в будущем. Поэтому определение турецкого вмешательства в качестве оккупации было бы грубейшим искажением истории. Напротив, оно является символом освобождения почти 200 000 киприотов-турок. Благодаря вмешательству Турции был не только сорван переворот на Кипре, но и обеспечены провал хунты и восстановление демократии в Греции.

В 1974 году на острове восторжествовали мир и безопасность. Киприоты-турки и киприоты-греки сосуществуют как два независимых государства, как две функционирующие демократии, представляя два разных народа. Несмотря на бесчеловечное экономическое эмбарго, введенное против них киприотами-греками, киприоты-турки добиваются существенного экономического прогресса.

Согласно рекомендациям Организации Объединенных Наций обе стороны должны на основе проведения референдумов в своих образованиях добиваться всеобъемлющего урегулирования, которое будет взаимоприемлемым для обеих сторон. Если урегулирование будет отвергнуто одной из сторон в ходе референдума, то предлагаемое соглашение утрачивает свою силу. Поэтому не может быть и речи о том, чтобы какая-либо международная организация или любая другая группировка навязывали сторонам свое решение. В этих рамках членство «Кипра» в Европейском союзе, в составе которого Турция не обладает статусом полноправного члена, стало бы косвенным «энозисом» (присоединение Кипра к Греции) и противоречило бы Цюрихско-лондонским соглашениям.

Если существует искреннее желание добиваться взаимовыгодного урегулирования, то в таком случае модель представляется довольно ясной и должна быть основана на сложившейся на

Кипре реальной обстановке — конфедерации в составе двух государств. Что касается этой модели, то два независимых образования благодаря достижению между собой соглашения передадут некоторую часть своих функций конфедеративным органам. Таким образом будут сохранены целостность и многообразие, которые проистекают из сложившейся на острове реальной ситуации. Взаимоприемлемое урегулирование кипрского вопроса можно достичь не путем высокопарных высказываний, а на основе реалистического подхода. Поэтому определение существующего на Кипре раскола в качестве «последней стены Европы», возможно, и звучит как модный лозунг, но возникающие в этой связи логические выводы и параллели имеют совершенно ошибочный характер. Прежде всего слово «стена», которым определяется соответствующее понятие, было введено не Турцией. Эта граница была установлена силами Организации Объединенных Наций по поддержке мира в 1963 году для того, чтобы защитить киприотов-турок от нападений со стороны киприотов-греков. Именно в тот год киприоты-греки незаконно захватили государственные органы власти и предприняли насильственные акции против киприотов-турок.

Ссылки на некоторые недавние мероприятия, проведенные Турецкой республикой Северного Кипра на своей суверенной земле в качестве акта по укреплению существующих барьеров, не имеют особого отношения к делу, поскольку для того чтобы «стены пали» на Кипре, киприотам-грекам необходимо в первую очередь изменить свое нынешнее мышление. Турция ратует за практическое урегулирование кипрского вопроса. Мы поддерживаем предложение о создании конфедерации, выдвинутое президентом Денкташем и переговоры с участием сторон по инициативе Генерального секретаря.

Пользуясь этим случаем, я хотел бы выразить от имени моего правительства признательность Генеральному секретарю, а также его Специальному советнику по Кипру г-ну де Сото за прилагаемые ими усилия.

Вступая в новое столетие, мы выражаем сожаление по поводу того, что африканский континент, унаследовавший огромные ресурсы, до сих пор еще не воспользовался преимуществами процесса глобализации и особенно в связи с тем,

что процветающие государства вынуждены прилагать последовательные усилия по борьбе с нищетой и болезнями в Африке и вселять в народы Африки надежду и предоставлять им средства в целях обеспечения более обнадеживающего будущего.

Нам необходимо энергично продолжать нашу работу для того, чтобы наш мир стал более безопасным для всех. Турция всегда поощряла усилия, направленные на достижение значимых и поддающихся контролю соглашений в области вооружений и программ в области разоружения. В этом контексте мы также заявляем о нашей поддержке процесса ядерного разоружения. Исходя из этого понимания, мы являемся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Мы настоятельно призываем все страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к этим двум Договорам.

Одним из находящихся в распоряжении Организации Объединенных Наций средств является введение санкций в отношении стран, которые нарушают международный мир и стабильность. В последние годы санкции становятся одним из наиболее важных средств в общем арсенале государств-членов Организации Объединенных Наций. В настоящее время ведется дискуссия по этому вопросу и по вопросу оценки действенности санкций.

Эффективность санкций, как мы ее понимаем, состоит из двух важных аспектов. Первый из них заключается в том, служат ли установленные в отношении той или иной страны или региона санкции достижению тех целей, ради которых они были введены. Это, в свою очередь, поднимает вопрос, должным ли образом целенаправлены эти санкции и всеми ли они соблюдаются. Второй аспект касается надлежащего выполнения санкций. Они применяются с тем пониманием, что принятые Организацией Объединенных Наций решения будут выполняться и что бремя их последствий будет равномерно распределено между всеми. Поэтому побочное воздействие санкций на третьи государства, и особенно то неуравновешенное бремя, которым они ложатся на страны, соседние с подверженным им государством, как раз и составляют те проблемы, которые необходимо учитывать. Кроме того, нам надлежит обеспечивать

сведение к минимуму отрицательного воздействия санкций на людей, ни в чем не повинных, особенно на детей, женщин и престарелых.

После широко охвативших в последние годы мир экономических кризисов, процесс оздоровления глобальной экономики набирает темпы. Глобальная интеграция подстегивается смелыми рывками в развитии науки и техники. Однако самоуспокаиваться нельзя. Для обеспечения того, чтобы блага роста равномерно ощущались повсюду на планете, необходимы постоянные и интенсифицированные усилия на национальных и международном уровнях.

Если этого не сделать, то понести ущерб в результате этого предстоит не только тем странам, которые подвергаются негативному воздействию глобализации. Неравенство на глобальном уровне угрожает стать источником политической и социальной нестабильности. Нашей высшей целью поэтому должно оставаться искоренение нищеты. Для достижения же этой цели нам необходимо добиваться благого правления, гласности и участия во всех процессах широких масс. Надлежит также создавать прочные сети социальной безопасности. Однако это не принесет желаемых результатов, если мы не уделим адекватного внимания просвещению наших людей. По мере постепенного стирания физических границ должны меняться и преобразовываться также и воззрения, ограниченные национальными территориями.

Мы рады ширящейся роли Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах. Своей ролью в воспитании культуры международного сотрудничества и солидарности — истинной культуры международного сотрудничества и солидарности — Организация Объединенных Наций в самом деле остается для всех нас источником вдохновения.

С одной стороны, мы считаем, что для многообещающего будущего мы обладаем большинством необходимых для этого элементов, начиная со всеобщего более глубокого осознания человеческого достоинства и заканчивая широкой поступью научно-технического прогресса. Но в то же время нам тревожно осознавать, что мы зачумлены войнами, оружием массового уничтожения, терроризмом, расизмом, ксенофобией, нищетой и многими другими



по роками, как старыми, так и новыми. По мере вступления в новое тысячелетие мы должны в решении наших общих проблем преисполниться рационализма, сочувствия и человеческой солидарности. Только тогда нам можно будет расслабиться, выполнив свой долг перед будущим поколением.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Яношу Мартоњи, министру иностранных дел Венгрии.

**Г-н Мартоњи** (Венгрия) (*говорит по-французски*): Хотелось бы искренне поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят пятой сессии, представляющей собой мост между двумя тысячелетиями. Хочу заверить Вас во всестороннем сотрудничестве нашей делегации. Еще хотелось бы воздать честь Вашему предшественнику, г-ну Тео-Бену Гурирабу, за тот ценный вклад, который он внес в работу этой Ассамблеи, а также за его вклад в подготовку Саммита тысячелетия.

В ходе этого Саммита, завершившегося менее недели назад, главы государств и правительств государств-членов Организации Объединенных Наций приняли Декларацию. Закрепленные в этой декларации конкретные обязательства и цели ставят сложную задачу. Их выполнение и достижение потребует непрерывных усилий со стороны каждого из членов международного сообщества. В этих совместных усилиях как малых, так и крупных, как богатых, так и бедных стран должна раскрыться общность нашей ответственности за будущее цивилизации.

В докладе Генерального секретаря Ассамблеи тысячелетия и во вдохновленной им Декларации с полной ясностью определены стоящие перед нашей планетой задачи и предъявляемые к ней требования, равно как и отражены охватывающие ее тревоги и опасения. Выказаны эти идеи в весьма удачный момент — на пороге нового тысячелетия. Берясь за работу по осуществлению этой серьезной программы действий, мы вступим в неизбежный процесс решения стоящих перед нами и все более насущных глобальных проблем.

Один из важнейших уроков только что минувшего десятилетия, равно как и Саммита тысячелетия, заключается в том, что с

исчезновением двуполярного мирового порядка на смену конфронтации между Востоком и Западом пришли проблемы между Севером и Югом. Убеждены, что необходимо делать все возможное, чтобы не допустить закрепления такого разделения и затягивания решений на слишком долгое время создаваемых им проблем и трудностей. И доклад Генерального секретаря Ассамблеи тысячелетия, и принятый во время встречи глав государств и правительств документ, и многочисленные выслушанные нами в ходе Саммита речи — все они свидетельствуют о том, что международное сообщество осознает и уже оценило масштабы тех сложных задач, за которые его вынуждает взяться глобализация, а также о том, что международное сообщество уже изыскивает решения насущным проблемам с целью выровнять существующие в мире вопиющие диспаритеты. Таких проблем и задач множество. В их числе нищета, ширящийся экономический и социальный разрыв между развитыми и развивающимися странами, экологические проблемы, организованная преступность, международный терроризм, СПИД и другие заболевания, наркотики, миграции людей, использование Интернета для того, чтобы сеять нетерпимость и экстремистские и прочие идеи. Не будет преувеличением сказать, что для обеспечения стабильного, справедливого и процветающего будущего всего человечества мы должны как можно скорее взяться за работу по проведению в жизнь принятых решений и по учреждению для этого по мере необходимости международно-правовых норм. Такие нормы следует разрабатывать также и в сферах торговли, финансов и прав человека, в защите прав этнических, лингвистических и религиозных меньшинств. В рамках этого важно укрепить благое правление и солидарность.

Следует отметить, что значительные преобразования в мире в политической, социально-экономической и научно-технической областях, а также в области безопасности сопровождаются невероятным прогрессом, в результате которого человек начинает по праву занимать центральное место в международной жизни, и возраждается значимость деятельности правительств на национальном и межнациональном уровнях. И речь идет уже не о защите государств и правительств, а о защите людей и общин, мужчин и женщин, из которых складывается наше общество. Поэтому нам следует осознать, что в политической и

законодательной практике и во всей нашей деятельности по кодификации международного права в будущем это имеющее принципиальное значение явление, возрождение которого мы наблюдаем, должно найти адекватное отражение.

В этом контексте мы не можем бездействовать, видя как миллионы людей во всем мире становятся жертвами конфликтов и ежедневных трагедий, мы должны срочно найти ответ на эти практические и теоретические проблемы, преследующие нас в последнее время. Конфликты возникают и внутри государств, и сопровождаются серьезными нарушениями прав человека и чисто гуманитарными кризисами. Нельзя допускать, чтобы национальные власти, где бы это ни происходило, систематически преследовали свой народ в массовом масштабе при полной безнаказанности, прикрываясь некоторыми принципами Устава Организации Объединенных Наций. В решении таких ситуаций международное сообщество должно руководствоваться новым видением и новой философией с учетом реалий и тенденций нашего современного мира.

Будучи близко расположенной к бывшей Югославии, моя страна, Венгрия, на протяжении последнего десятилетия испытывала всю тяжесть таких проблем. Мы являемся свидетелями того, что сообщество наций своевременно не принимало соответствующих мер в Боснии, Руанде и других местах на основе мандата, отвечающего реальному характеру сложившейся ситуации, и не проявило необходимой политической воли. Именно поэтому мы приветствуем доклад Брахими об операциях в пользу мира. Мы готовы без промедления приступить к работе, необходимой для рассмотрения и осуществления этих рекомендаций.

Что касается Балкан, то Пакт о стабильности стран Юго-Восточной Европы, который был подписан год назад, является той инициативой в отношении предупреждения и восстановления, которая предоставляет странам и народам этой части континента возможность покончить с прошлыми конфликтами, урегулировать свои разногласия и непредвзято подойти к проблемам сотрудничества. Венгрия придает большое значение этому и готова внести свой вклад в это нужное дело, в частности, в укрепление демократических сил в регионе и прав человека, включая и права меньшинств.

В этом контексте демократический процесс в Союзной республике Югославии несомненно является стабилизирующим фактором для всего региона и позволит положить конец изоляции Сербии и включить ее в основные направления европейской и международной жизни. Планируемые на конец сентября выборы предоставят нам возможность направить этот процесс в нужное русло и нормализовать отношения между Сербией и Черногорией.

Вопрос об обычных вооружениях и оружии массового уничтожения несомненно относится к разряду глобальных проблем, стоящих перед нами. Мы призываем к достижению прогресса в вопросе о легком оружии и противопехотных минах, жертвами которых в основном становятся ни в чем неповинные гражданские лица.

Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора явилась важным шагом на пути поисков большей безопасности для человечества в будущем. Принятый документ подтверждает центральную роль Договора в области нераспространения, равно как и необходимость заключить в этих целях международное соглашение. Мы надеемся, что в период между этой и последующей конференцией, планируемой на 2005 год, мы сможем начать процесс осуществления программы действий, направленной на содействие нераспространению ядерного оружия и ядерному разоружению. В этой связи мы считаем, что необходимо начать работу по подготовке договора о запрещении производства расщепляющегося материала в военных целях.

Мы также внимательно следим за переговорами по разработке протокола о контроле к Конвенции о биологическом оружии, решающий этап которых начнется накануне конференции участников, запланированной на 2001 год. Венгрия будет возглавлять специальную группу, задача которой сформулировать механизм в этих целях; мы также сделаем все от нас зависящее, чтобы в следующем году цель была достигнута.

Венгрия считает, что принятие Статута Международного уголовного суда является одним из самых важных достижений международного уровня в области международного права. Цель Статута — ввести в практику международное

гуманитарное право и положить конец эпохе безнаказанности. Девятнадцать государств уже ратифицировали Статут, а число подписавших на сегодня составляет 112. Венгрия приветствует такое развитие и готовится к его ратификации. Мы продолжаем активно участвовать в переговорах по достижению универсальности Суда при сохранении целостности его Статута.

Реформа нашей всемирной Организации давно стоит на ее повестке дня. Однако недавние события в мире, особенно беспрецедентные изменения в политическом и военном порядке, экономический прогресс, достижения в научной области и информатике, а также конец столетия, возвестивший совершенно определенно начало новой эры, полной как обещаний, так и неопределенностей, трансформировали желание видеть Организацию Объединенных Наций, адаптированную к реалиям нашего времени, в императив, не терпящий ни отступлений, ни колебаний. И как следствие этого, прежде всего мы должны решительно подойти к тем серьезнейшим проблемам, которые ожидают нас в двадцать первом веке. Государства-члены должны обладать политической волей, если мы действительно хотим приложить все силы, чтобы поддержать заслуживающие похвал усилия Генерального секретаря осуществить этот процесс адаптации. Он будет включать, кроме всего прочего, реформу Совета Безопасности и бюджетной системы, которая необходима для укрепления авторитета и повышения эффективности нашей всемирной Организации.

Чем быстрее мы проведем реформу Организации, которая отвечала бы требованиям этого переломного периода, тем больше уверенности будет у людей во всем мире в будущем нашей планеты.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Предоставляю слово министру иностранных дел Словении Его Превосходительству г-ну Алойзу Петерле.

**Г-н Петерле** (Словения) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, пользуясь случаем, поздравить Вас, г-н Председатель, и Вашу страну, Финляндию, с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на этой, пятьдесят пятой, сессии. Хотел бы также поблагодарить Его Превосходительство г-на Тео-Бена Гурираба

(Намибия) за его работу на посту Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят четвертой сессии и выразить ему признательность за руководство нашей работой в течение года.

Я хотел бы также поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его вдохновляющий вклад в достижение благородных целей мира, справедливости, развития и укрепления нашей Организации.

На прошлой неделе мировые лидеры собрались здесь для выработки курса Организации на следующее столетие. Красной нитью через весь Саммит тысячелетия проходили беспокойство за благополучие всех людей и общее стремление освободить все народы и каждого человека от нужды и страха, обеспечить будущее человечества и обновить соответствующим образом Организацию Объединенных Наций. Общей целью всех дискуссий было обеспечение человеческой безопасности во всей ее сложности и защита принципов человеческого достоинства, равенства, справедливости, солидарности и терпимости на глобальном уровне.

Обязанность Организации Объединенных Наций — защищать гражданское население, особенно наиболее уязвимых: детей, женщин, стариков и инвалидов — от серьезных и систематических нарушений прав человека и гуманитарного права, будь то в ходе межгосударственных или внутригосударственных конфликтов. Укрепление международного права — это важный элемент достижения этой цели. Особое внимание следует уделять поискам новых методов предотвращения конфликтов, а также более совершенному использованию тех, которые доказали свою эффективность. Все мы должны более активно участвовать в построении культуры предотвращения и в модернизации и оснащении Организации Объединенных Наций всем необходимым для решения этой задачи.

Необходимо также, чтобы Организация Объединенных Наций разработала доктрину гуманитарного вмешательства, основанную на современном толковании Устава и соответствующую новым международным отношениям и нормам. Мы с интересом выслушали сделанные в этом зале премьер-министром и

министром иностранных дел Канады заявления о создании независимой международной комиссии по вопросам вмешательства и государственного суверенитета.

В Уставе нет ничего, что могло бы оправдать преступления против гражданского населения. Нет в Уставе и ничего такого, что могло бы оправдать тот факт, что на значительных участках территории планеты люди по-прежнему живут в условиях нищеты или что некоторые государства пребывают в состоянии застоя из-за бремени задолженности, в то время как остальной мир благоденствует. Техническое и экономическое развитие не объединяет мир, а глобализация делает проблемы ближе и усиливает взаимную ответственность за нахождение их решений.

На Саммите тысячелетия мы приняли всеобъемлющую и далеко идущую Декларацию. Наши руководители поставили перед нами сложные, но достижимые цели. Теперь государствам-членам необходимо внимательно взглянуть на то, как они могут на национальном уровне содействовать осуществлению целей глобального уровня. Как ответственный член Организации Словения намерена подготовить свой план действий для осуществления целей, изложенных в Декларации тысячелетия. Пользуясь возможностью, хочу упомянуть о некоторых из усилий, которые мы намерены предпринять.

Как страна, которая только что присоединилась к сообществу доноров, Словения внимательно рассмотрит вопрос о том, как ей лучше организовать для того, чтобы больше помогать развивающимся странам и странам региона, внося таким образом вклад в достижение целей развития и ликвидации нищеты.

Мы только что подписали Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, а наше Национальное собрание должно ратифицировать Статут Международного уголовного суда к концу года. Оба эти документа — одни из самых важных элементов структуры обеспечения более надежной защиты гражданского населения в условиях конфликта. Мы с нетерпением ожидаем скорейшего начала работы Международного уголовного суда в целях обеспечения более эффективного, справедливого и действенного отправления международного правосудия.

Словения готова оказывать помощь в процессе укрепления Организации как неотъемлемой основы мира, процветания и справедливости на планете. Мы вновь хотим подчеркнуть необходимость расширения Совета Безопасности в категориях постоянных и избираемых членов, а также необходимость реформы его методов работы. Авторитет Организации Объединенных Наций зависит от ее способности полностью выполнять свои обязанности, особенно в том, что касается поддержания мира и безопасности. Поэтому мы приветствуем и высоко оцениваем доклад Группы Организации Объединенных Наций по операциям в пользу мира и надеемся на скорейшее осуществление его рекомендаций.

В этом контексте мы считаем, что реформа в деле финансирования миротворческих операций Организации Объединенных Наций является необходимым условием обновления роли Организации Объединенных Наций в этой области. В ходе этой сессии необходимо принять новую шкалу начисления взносов, которая бы точнее отражала платежеспособность. Я имею честь объявить о том, что правительство Словении приняло решение добровольно отказаться от скидки, на которую оно более не имеет права, в отношении его финансового вклада и что начиная со следующего года оно готово выплачивать свою долю средств на операции по поддержанию мира в полном объеме.

Словения также постепенно расширяет свое участие в операциях по поддержанию мира: как в операциях Организации Объединенных Наций, так и в региональных операциях. Мы привержены дальнейшему укреплению поддержки этих операций и готовы предоставлять для них не только военный персонал, но и гражданскую полицию и гуманитарный персонал.

Основной целью действий Организации Объединенных Наций должно быть обеспечение безопасности людей, причем эта безопасность должна быть не просто юридической, а физической, экономической и социальной. Мы с удовлетворением отмечаем, что интересы людей на самом деле и совершенно справедливо составляют саму суть Декларации тысячелетия. Словения будет продолжать действовать в составе группы придерживающихся аналогичных взглядов стран, которые полны решимости наполнить конкретным

содержанием концепцию человеческой безопасности и придать ей всемерное практическое выражение.

Проблема незаконного оборота стрелкового оружия и легких вооружений такова, что она требует дополнительных усилий. Мы надеемся, что предстоящая международная конференция по стрелковому оружию и легким вооружениям проложит путь к контролю и наблюдению за беспрепятственным распространением стрелкового оружия и легких вооружений — оружия, которое больше всего используется в сегодняшних международных конфликтах.

Государства-члены должны также продолжать повышать эффективность и действенность программ по борьбе с минами, а также укреплять все шаги и все виды деятельности по противодействию минам и по оказанию помощи пострадавшим от мин. Со своей стороны, Словения будет и далее поддерживать усилия своего международного целевого фонда по разминированию и по оказанию помощи жертвам мин с тем, чтобы распространить его деятельность на весь регион Юго-Восточной Европы. Достигнутые в последние годы результаты являются многообещающими для будущей деятельности целевого фонда.

Я хотел бы также кратко коснуться ситуации в регионе Юго-Восточной Европы. Все мы знаем о том, что в этом регионе не будет самодостаточного мира и стабильности без полного сотрудничества и интеграции Союзной Республики Югославии. По очевидным причинам этого нельзя ожидать от нынешнего режима Белграда. Международное сообщество должно сотрудничать, поддерживать и поощрять те силы внутри этой страны, которые стремятся к демократии, миру, примирению, экономическому восстановлению и просто возвращению к нормальной жизни. Мы разделяем надежды тех, кто стремится в ближайшее время видеть новую, демократическую Союзную Республику Югославию частью стабильной и процветающей Юго-Восточной Европы. Мы также разделяем надежды на то, что эта страна вскоре присоединится к нам в Организации Объединенных Наций, а также в других международных и региональных организациях в соответствии с обычными процедурами и практикой принятия новых членов в эти организации.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Омана Его Превосходительству г-ну Юсефу бен Алауи бен Абдалле.

**Г-н Юсеф бен Алауи бен Абдалла (Оман)** (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы от всей души поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи — Ассамблеи тысячелетия. Мы убеждены, что Ваш опыт и знание международных вопросов обогатят наши дискуссии на этой сессии и помогут Ассамблее добиться успешных результатов. Мы хотели бы заверить Вас в нашей готовности сотрудничать с Вами в достижении целей, к которым мы все стремимся.

Я хотел бы выразить нашу признательность Вашему предшественнику министру иностранных дел дружественной Республики Намибии г-ну Тео-Бен Гурирабу за успешное руководство работой предыдущей сессии. На этой сессии была продемонстрирована подлинная готовность к повышению эффективности и совершенствованию методов работы Генеральной Ассамблеи.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить нашу искреннюю признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннуну за его энергичные усилия и похвальные инициативы, направленные на укрепление роли Организации Объединенных Наций и развитие всех ее учреждений в целях реализации надежд, возлагаемых на эту Организацию в третьем тысячелетии.

Султанат Оман приветствует Республику Тувалу в качестве нового члена Организации Объединенных Наций. Мы надеемся, что своим участием она внесет вклад в усилия международного сообщества по достижению благородных целей этого важного международного форума, и это будет содействовать реализации надежд и чаяний всех народов нашей планеты.

В ходе Саммита тысячелетия главы государств и правительств уже имели возможность рассказать о наших главных проблемах и заботах. Они дали ясное определение целому ряду благородных идеалов и принципов, которыми будут руководствоваться нынешнее и будущие поколения людей в процессе создания более безопасных и

стабильных условий жизни на основе принципов сотрудничества и мира. Если мы хотим достичь этой цели, то мы должны быть полностью преданы идее ее обеспечения.

Прощаясь с уходящим столетием, мы запоем его многочисленные бедствия и огромные человеческие страдания, причиненные стихийными бедствиями или самим человеком. Это столетие было также отмечено целым рядом смелых и новаторских инициатив, принесших человечеству огромную пользу.

Нынешний период третьего тысячелетия характеризуется значительным технологическим прогрессом, открывшим широкие возможности для обеспечения развития и процветания. Тем не менее, зарождающийся международный порядок, известный под названием «глобализация», привел к усилению социально-экономического и политического неравенства на международном и на национальном уровнях. Для развивающихся стран процесс глобализации служит источником новых проблем и забот, подчас с непредсказуемыми последствиями. Он является подлинным препятствием на пути экономического развития и прогресса развивающихся стран и снижает эффективность их экономической интеграции в глобализованную экономическую систему.

Султанат Оман поддерживает процесс глобализации. Однако нынешние показатели и подходы, разработанные Всемирной торговой организацией, свидетельствуют о том, что богатые страны стремятся объединить свои усилия в целях использования этой Организации в качестве инструмента защиты своих интересов, получения доступа на рынки развивающихся стран для осуществления торговли и использования природных богатств развивающихся стран, невзирая на негативные социально-экономические последствия подобных действий.

Тот факт, что конференция в Сिएтле не достигла желаемых результатов, объясняется тем, что на этой конференции представители 20 стран — участников этой Организации пытались навязать свою философию всему остальному миру. В основе подобного поведения лежит устаревшая доктрина политики дискриминации и избирательности, способствующая возникновению подспудных разногласий между различными странами. Если

Всемирная торговая организация превратилась в арену борьбы, то это означает, что процесс глобализации и свободная торговля не способны удовлетворить потребности развивающихся стран.

Кроме того, в целях выживания и защиты основных прав своих граждан развивающиеся страны должны иметь возможность на законном основании пользоваться плодами глобализации. В этой связи необходимо обеспечить принятие соответствующих законов и норм, а также соблюдение соглашений, которые в равной мере должны применяться ко всем, ибо принцип подчинения большинства меньшинству противоречит принципам благого правления. Поэтому мы должны разработать меры по обеспечению возможностей для использования достижений непрерывного технологического прогресса в целях обеспечения процветания и развития для всех.

После спада 1997-1998 годов, последовавшего за экономическим кризисом новых рынков, международная экономика продолжает успешно развиваться. Мы должны удвоить наши усилия в целях предотвращения повторения подобных кризисов в будущем. В ходе своей встречи в Окинаве, Япония, руководители стран Группы 8 должны были рассмотреть проблемы, стоящие перед развивающимися странами. Тот факт, что Группа 8 предложила предоставить финансовую помощь развивающимся странам, убедительно доказывает, что передовые информационные технологии в силу своего характера могут оказаться в руках небольшой группы стран, в то время как остальные страны для получения доступа к таким технологиям вынуждены будут тратить огромные усилия и колоссальные финансовые средства. Тем не менее мы приветствуем некоторые решения, принятые на Окинавском саммите, и в частности решение о выделении финансовой помощи для борьбы с целым рядом тяжелых заболеваний.

Принятое Группой 8 решение пригласить «большую семерку» впервые для участия в этих обсуждениях, было не просто протокольным жестом. Оно еще более усугубило ощущение огромного неравенства между промышленно развитыми и развивающимися странами. На Окинавском саммите обсуждалась проблема бремени задолженности, которая, по нашему мнению, должна быть полностью ликвидирована, а

также рассматривалась политика, проводимая Международным валютным фондом и международными финансовыми учреждениями.

Наряду с этой политикой колебание валютного курса, в частности, способствовало созданию трудных экономических условий для развитых стран, не говоря уже о странах со слабо развитой экономикой, которым приходилось торговать своими ресурсами в обмен на твердую валюту.

Сбой в экономике азиатских стран произошел в результате воздействия законов свободного рынка, в основном, по причине нестабильности валютного курса. Процветание, которого страны Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) добивались упорным трудом в течение десятилетий, было сведено на нет. Развивающиеся страны поэтому имеют полное право принимать все необходимые меры предосторожности, чтобы предотвратить повторение подобной ситуации.

Совместно с рядом других стран Султанат Оман играет конструктивную роль в создании и организации работы Ассоциации регионального сотрудничества прибрежных стран Индийского океана. Он участвует в этом процессе потому, что страны Индийского океана располагают природными ресурсами и имеют выгодное географическое положение, будучи расположены между тремя континентами, а также потому, что убежден в значении региона в качестве важной экономической артерии для всех его государств-членов и их народов. Создание этой новой Ассоциации, которая пополнит ряды значительного числа уже существующих в мире региональных экономических образований, свидетельствует о твердом намерении государств-членов содействовать ее работе, поскольку она обладает огромным потенциалом и стремится к созданию огромного рынка.

Исходя из твердого убеждения моей страны, что региональное сотрудничество имеет важное значение как средство, которое движет развитием и содействует обмену опытом в различных областях, мы поэтому работаем над подготовкой соглашения, предусматривающего создание группы по региональному сотрудничеству в области рыбного промысла в Индийском океане. Мы надеемся, что эта инициатива скоро увидит свет и послужит на пользу стабильности и развитию в регионе. В этой

связи мы надеемся, что цели, провозглашенные Генеральной Ассамблеей в Декларации по объявлению Индийского океана зоной мира, будут реализованы на практике.

С самого начала возрождения Омана 23 июля 1970 года мы в Султанате Оман приняли мир и диалог в качестве основных принципов. Мы убеждены в том, что диалог является естественной основой, позволяющей разрешить любые формы конфликтов между государствами и людьми. В течение всей своей истории человечество стремилось укрепить доверие на основе совместных творческих идей, которые углубляют и расширяют общие интересы и взаимную выгоду. Мы считаем, что именно диалог, а не конфликт и конфронтация, всегда будет самым надежным средством достижения безопасности и стабильности.

Трехсторонний саммит в Кэмп-Дэвиде, посвященный мирному процессу на Ближнем Востоке был исключительно важным политическим шагом и свидетельством необыкновенного мужества участников этой встречи. На этом саммите была поставлена задача обсудить и рассмотреть основные вопросы окончательного урегулирования беспрецедентным и необычным образом, в частности вопроса об Аль-Кудсе аш-Шарифе. Мы выражаем наше восхищение и признательность президенту Соединенных Штатов Биллу Клинтону за ту историческую роль, которую он сыграл на этой встрече и за огромные усилия, которые он приложил для ее осуществления. Несмотря на то, что на этом саммите не было принято окончательного соглашения между Палестиной и Израилем, он тем не менее положил начало диалогу по самым сложным вопросам. И по этим вопросам на саммите был достигнут значительный прогресс и установлено важное понимание относительно действительно огромного значения мира и связанных с ним духовных и эмоциональных аспектов. Сейчас чрезвычайно важно заключить соглашение, которое заложит основу для прочного мира.

Мы считаем, что был достигнут осязаемый и очевидный прогресс в том, что касается позиций и претензий обеих сторон, а также их способности завершить переговоры. Мы уверены, что продолжение переговоров и контактов между палестинцами и израильтянами на всех уровнях является надлежащим и ответственным способом

достижения желаемой цели — установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира. Мы уверены, что за этим последует второй раунд переговоров между палестинцами и израильтянами при неизменной поддержке Соединенных Штатов. Время предоставило всем сторонам историческую возможность заложить прочную основу для мира.

Мы вновь подтверждаем нашу полную поддержку палестинскому народу в том, что касается их прав на самоопределение и на создание своего независимого палестинского государства на своей земле со столицей в Аль-Кудсе аш-Шарифе. Если мы хотим укрепления мира и безопасности в регионе, над Аль Кудсом аш-Шарифом не может быть другого суверенитета, кроме суверенитета государства Палестины. Мы надеемся, что государство Израиль это понимает, что суверенитет государства Палестины над Аль-Кудсом аш-Шарифом предоставит также полную свободу доступа к святыням и израильтянам и обеспечит мир и безопасность во время совершения молитв и ритуалов.

Мы решительно поддерживаем позицию братской Сирийской Арабской Республики в отношении восстановления границ ее территории по линии до 4 июня 1967 года. Мы будем приветствовать, если Израиль возобновит переговоры на этом направлении в соответствии с принципами международной законности и резолюциями, в частности резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, и принципом «земля в обмен на мир». Израиль не должен считать, что ему угрожает опасность в будущем, поскольку мир, основанный на таких принципах, будь то мир с Сирией, Палестиной или Ливаном, будет способствовать эффективным взаимоотношениям и партнерству, которые будут служить целям безопасности и стабильности. Это само по себе является одной из наиболее важных гарантий взаимной безопасности и стабильности, особенно если это основано на экономическом развитии в контексте глобализации.

Несмотря на все серьезные международные и региональные усилия облегчить страдания братского народа Ирака, ситуация в Ираке в целом продолжает ухудшаться в результате экономического эмбарго, введенного в отношении этой страны более 10 лет назад. Поэтому мы призываем создать механизм, который позволит

положить конец этой осаде и снять эмбарго, которое, несомненно, нанесло большой ущерб народу Ирака.

Несмотря на тот факт, что режим санкций задумывался как политический механизм, который гарантировал бы выполнение правительствами своих обязательств в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций, этот механизм стал сейчас орудием, наносящим ущерб основным правам народов и обществ. Это, несомненно, противоречит духу и букве Всеобщей декларации прав человека. В этой связи мы призываем Совет Безопасности разработать новую политику и эффективные механизмы, которые позволили бы облегчить страдания, причиняемые таким государствам, как Ирак, Ливия и Судан.

В соответствии с обязательствами, возложенными на него по Уставу, Совет Безопасности должен играть позитивную и объединяющую роль в деле поддержания международной безопасности и стабильности в целях разработки нового подхода к процессу экономической глобализации.

Механизмы, которыми располагает Совет Безопасности в отношении Ирака, не являются более позитивными. Инспекторы Организации Объединенных Наций предприняли значительные усилия по ликвидации оружия массового уничтожения в Ираке и уничтожили обнаруженное ими такое оружие. Это могло бы стать достаточным основанием для того, чтобы вновь проанализировать ситуацию и принять решение о том, как положить конец этой трагедии. Должны быть созданы новые механизмы, которые позволили бы Совету Безопасности продолжить осуществление контроля за выполнением Ираком соответствующих резолюций в условиях отмены экономических санкций.

Мы не считаем, что справедливо наказывать все население из-за одних лишь опасений и подозрений. Совет Безопасности должен защитить иракский народ от угрозы ухудшения условий его жизни. Организация Объединенных Наций несет на себе историческую ответственность по сотрудничеству с Ираком для того, чтобы свести к минимуму масштабы страданий, которые могут выпасть на долю Ирака в будущем. Мы надеемся на позитивное сотрудничество со стороны Ирака для



того, чтобы прояснить судьбу кувейтцев, которые остаются пленниками в Ираке.

Мы высоко оцениваем усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по подготовке ежегодного доклада. Важно проявить стремление выработать новый подход к перестройке Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности как ее основного органа, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мы должны рассмотреть вопрос о расширении членского состава Совета Безопасности в целях содействия обеспечению справедливого представительства и пересмотреть деятельность Организации Объединенных Наций в районах конфликтов и напряженности, с тем чтобы избегать вмешательства во внутренние дела государств.

Мы опасаемся, что Организация Объединенных Наций может превратиться в прямого участника региональных конфликтов, что повлечет за собой финансовые и моральные обязательства, которые она не в состоянии выполнить.

В прошлом мы подчеркивали необходимость международного сотрудничества, которое Организация Объединенных Наций может активизировать при поддержке региональных организаций в целях обеспечения мира и развития.

Проблемы африканского континента продолжают усугубляться, и крайне важно вскрыть их причины. Обязанность международного сообщества — действовать сообща и удвоить свои усилия, с тем чтобы позитивным и эффективным образом решать нынешние политические и социальные проблемы, а также исправлять ухудшающееся положение в области здравоохранения. Организация Объединенных Наций должна разработать всеобъемлющий план действий, предусматривающий участие всех государств в обеспечении развития Африки, а не борьбу за контроль над ее ресурсами.

Перед нами стоят действительно сложные задачи, и мы должны быть готовы смело взяться за их решение, с тем чтобы сосредоточить свое внимание на всех аспектах развития. Мы должны войти в новое столетие и новое тысячелетие, опираясь на разумный подход к соотношению

материальных и этических и духовных ценностей, составляющих наследие человечества. Нам нужен мир, в котором сильные испытывают сострадание к слабым и готовы помочь им выйти из бедственного положения. Нам нужна программа действий по повышению уровня жизни всех народов мира.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Суринама Её Превосходительству г-же Марии Левенс.

**Г-жа Левенс** (Суринам) (*говорит по-английски*): От имени правительства и народа Республики Суринам я хотела бы прежде всего присоединиться ко всем выступавшим ранее ораторам и поздравить г-на Харри Холкери с его избранием на пост Председателя пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне также воздать должное его предшественнику г-ну Тео-Бен Гурирабу за его умелое и плодотворное руководство работой пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация хотела бы выразить глубокую признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его постоянные и неустанные усилия по руководству Организацией Объединенных Наций в сложных международных условиях и ее адаптации к новым глобальным переменам.

Мы приветствуем вступление Тувалу в семью государств, и Республика Суринам надеется на совместное сотрудничество с этим государством в деле реализации принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

Ассамблея тысячелетия является уникальной возможностью для того, чтобы подвести итоги и проанализировать накопленный опыт с учетом новых особенностей феномена глобализации, который продолжает оказывать доминирующее влияние на события в экономической, политической и культурной областях как на национальном, так и на международном уровнях, затрагивая повседневную жизнь миллионов людей, их институты и отношения между государствами.

Мы понимаем, что глобализация, которая может быть мощной и динамичной силой, содействующей экономическому росту и развитию, одновременно несет с собой риск и новые

проблемы как для отдельных лиц, так и для целых государств. Необходимо признать, что глобализация привела к новым экономическим диспропорциям, поскольку связанные с ней выгоды идут на пользу лишь нескольким странам. Это привело к повышению уязвимости и экономической нестабильности, особенно наименее развитых стран и слабых в структурном отношении и уязвимых малых государств.

Многие из этих стран с трудом справляются с возросшей конкуренцией в результате либерализации торговли и в силу отсутствия потенциала, позволяющего воспользоваться новыми возможностями, которые предоставляет глобализация, что в свою очередь создает угрозу их маргинализации и даже полного исключения из процесса глобализации как «безнадежных неудачников».

Именно по этой причине в ходе недавнего проходившего Саммита тысячелетия на самом высоком политическом уровне был достигнут консенсус относительно необходимости рассмотрения глобализации в более широком контексте развития, и относительно нашей совместной ответственности по обеспечению того, чтобы блага глобализации стали доступными для всех на равноправной основе посредством транспарентного и совместного процесса принятия решений в международных экономических вопросах.

Мы также разделяем мнение о том, что Организация Объединенных Наций как наиболее универсальный форум, призвана сыграть решающую и ключевую роль в формировании понимания и выработке консенсуса среди ее государств-членов, с тем чтобы создать более широкие возможности для всех и, по сути, не оставить миллиарды людей в условиях нищеты и маргинализации. Мы ожидаем конкретных действий в этом отношении.

Все нации несут коллективную ответственность в решении нынешних глобальных вызовов, таких, как отставание в экономическом развитии и острая нищета, рост неравенства внутри наций и между ними, насильственные конфликты и гражданские войны, которые приводят к невыразимым страданиям людей на Юге и которые подпитываются глобальной торговлей

оружием, деградацией окружающей среды, беженцами и миграцией, ВИЧ/СПИДом и другими угрозами общественному здоровью, наведением «цифровых мостов» и возникновением глобальных угловых конгломератов.

В контексте всего вышеупомянутого, мы приветствуем инициативу, предпринятую Генеральным секретарем по созданию целевой группы для преодоления «цифровой пропасти». В целях преодоления отставания в нынешнюю эпоху, в значительной степени характеризующуюся развитием информационно-коммуникационной технологии в своей речи при вступлении в должность 12 августа этого года президент Республики Суринам выдвинул национальную инициативу в области информационно-коммуникационных технологий, которая позволит своевременно сесть на «Интернет экспресс» и содействовать национальному доступу к информационно-коммуникационным услугам на всех уровнях образования и во всех областях общественной жизни. Мы приветствуем вклад Королевства Норвегии в оказание помощи малым островным развивающимся государствам в этой связи.

В апреле прошлого года развивающиеся страны собрались в Гаване и в новом духе сотрудничества, солидарности и общей ответственности договорились действовать сообща и осуществить программу действий, с тем чтобы помочь развивающимся странам в преодолении разрыва между ними и более богатыми партнерами Севера. Несмотря на существенное значение сотрудничества по линии Юг-Юг для развития, оно не является заменой сотрудничества по линии Север-Юг; кроме того, улучшение отношений между членами Юга будет способствовать улучшению отношений между Югом и Севером.

К сожалению, глобализация и торговая либерализация не создали для малых и уязвимых государств необходимых условий для ускоренного роста и развития. Скорее наоборот, эти страны подверглись еще большей маргинализации в мировых экономических делах и оказались под угрозой положений Всемирной торговой организации (ВТО), требующей положить конец специальным и преференциальным договоренностям, которые были приняты исключительно в целях выравнивания торговых

условий. Вот почему мы повторяем нашу просьбу о скорейшем принятии международным сообществом индекса уязвимости, для того чтобы рассмотреть помощь этим странам, учитывая их конкретную уязвимость, а не только лишь их ВВП. Мы рады, что в Декларации тысячелетия был принят призыв о том, чтобы разработать такой индекс уязвимости.

Недавно, 12 президентов Южной Америки собрались в Бразилиа, с тем чтобы рассмотреть сложные проблемы, являющиеся общими для всего региона и заручиться политической волей и поддержкой в качестве твердой основы расширения сотрудничества между соответствующими странами. Мы благодарим правительство Бразилии за любезную инициативу в организации этого Саммита. Декларация, принятая на этой встрече, своим духом и буквой подчеркнула необходимость более тесного сотрудничества между нашими странами, которое позволит успешно вписаться в требования глобализации.

На пороге нового тысячелетия правительство Суринама придает решающее значение достижению государствами-членами ощутимых результатов в таких областях, как разоружение, контроль над вооружениями и нераспространение ядерного оружия в целях поддержания мира и укрепления международной безопасности всех государств.

Реформа Совета Безопасности сохраняет свое решающее значение в рамках усилий, направленных на обеспечение большей эффективности Организации Объединенных Наций в решении вопросов глобального мира и безопасности. Однако до сих пор не удалось достичь консенсуса по вопросу о реструктуризации и реформе этого важного органа вследствие разногласий между государствами-членами в отношении масштаба и характера требуемых изменений. Мое правительство вновь повторяет мнение о том, что численный состав Совета должен быть расширен и дополнен членами как из развитых, так и из развивающихся стран, и в этом контексте считает предложения, представленные Движением неприсоединившихся стран, конструктивными.

Мы также считаем, что следует добиться соглашения относительно уточнения взаимосвязи между Советом и другими основными органами Организации Объединенных Наций, такими как Экономический и Социальный Совет и Генеральная

Ассамблея. Мы считаем, что Совет Безопасности должен сфокусировать свое внимание на создании условий мира и безопасности, в то время как созданные на временной основе механизмы Организации Объединенных Наций, связанные с вопросами социально-экономического и политического развития в пострадавших странах, следовало бы координировать Экономическому и Социальному Совету и/или Генеральной Ассамблее. Такой механизм, основанный на положениях Устава, несомненно, будет способствовать повышению эффективности и дееспособности Организации Объединенных Наций, одновременно ограничивая влияние соображений национальной политики на их деятельность. Давайте используем импульс, заданный Саммитом тысячелетия, с тем чтобы как можно скорее укрепить нашу решимость в достижении консенсуса по этому вопросу.

Правительство Суринама хотело бы подчеркнуть важность Организации Объединенных Наций как универсального форума, позволяющего государствам-членам добиться консенсуса по таким вопросам, как мир, безопасность, развитие и международное экономическое сотрудничество. Мы хотели бы выразить нашу признательность Королевству Нидерландов за возобновление двустороннего сотрудничества между нашими странами и поблагодарить его за поддержку в этой области.

Устав Организации Объединенных Наций отражает благородные и высокие принципы, которые остаются актуальными и сегодня, как это было подтверждено всеми главами государств и правительств на недавно проведенном Саммите тысячелетия.

Для того чтобы сделать Организацию Объединенных Наций более эффективным инструментом в руках народов нашей планеты, мы должны продолжать руководствоваться этими принципами в национальных и международных делах. В этой связи важно уважать обязательство о своевременном и предсказуемом предоставлении необходимых финансовых средств для того, чтобы позволить Организации Объединенных Наций выполнить свои мандаты.

И наконец, на пороге нового тысячелетия в формирующейся «мировой деревне» мы должны помнить о том, что мы во всем своем разнообразии

являемся членами одной семьи народов, живущей на общей родине, — планете Земля — и что поэтому мы должны сотрудничать в построении более справедливого, более устойчивого и более спокойного мира, в котором каждый будет жить в условиях чистой окружающей среды при справедливом распределении природных ресурсов Земли, — по сути дела, как сказал Генеральный секретарь в своем докладе, представленном Ассамблее тысячелетия, мира, избавленного от нужд, избавленного от страха, не ущемляющего способность нашей планеты удовлетворять потребности наших детей и грядущих поколений. Моя страна готова играть свою роль и участвовать в этом общем деле и вносить свой вклад.

*Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.*